

■English

Using the supplied lens hood

If you attach the lens hood, remove the large lens cap that come with the camcorder when purchased, then attach the small lens cap supplied with the camcorder.

- 1 Remove the large lens cap.
- 2 Attach the lens hood.
- 3 Attach the string to the grip belt in the reverse of the method shown in step 1, and attach the small lens cap to the lens.

■Français

Utilisation du pare-soleil fourni

Si vous fixez le pare-soleil sur l'appareil, retirez le grand capuchon d'objectif fourni avec le caméscope lors de l'achat, puis fixez le petit capuchon d'objectif fourni avec le caméscope.

- 1 Retirez le grand capuchon d'objectif.
- 2 Fixez le pare-soleil.
- 3 Fixez le cordon à la sangle en suivant en sens inverse la méthode indiquée à l'étape 1, puis fixez le petit capuchon d'objectif à l'objectif.

■Español

Utilización de la cubierta del objetivo suministrado

Cuando coloque la cubierta del objetivo, retire la tapa grande del objetivo incluida con la videocámara en el momento de su adquisición y, a continuación, coloque la tapa pequeña del objetivo, también suministrada.

- 1 Retire la tapa grande del objetivo.
- 2 Coloque la cubierta del objetivo.
- 3 Ate el cordón a la correa de la empuñadura siguiendo el procedimiento inverso del paso 1 y coloque la tapa pequeña en el objetivo.

■Português

Utilizar a protecção da objectiva fornecida

Se montar a protecção, retire a tampa da objectiva grande que vem instalada na câmara de vídeo quando a adquirir e coloque a tampa pequena fornecida com a câmara.

- 1 Retire a tampa da objectiva grande.
- 2 Monte a protecção.
- 3 Prenda o fio à pega para o pulso invertendo as operações descritas no passo 1 e coloque a tampa pequena na objectiva.

■Nederlands

De bijgeleverde lenskap gebruiken

Als u de lenskap bevestigt, moet u de grote lensdop verwijderen die bij de camcorder is geleverd. Vervolgens bevestigt u de kleine lensdop die bij de camcorder is geleverd.

- 1 Verwijder de grote lensdop.
- 2 Bevestig de lenskap.
- 3 Bevestig het koordje aan de handgriepband in de omgekeerde volgorde van de methode die in stap 1 wordt weergegeven. Bevestig de kleine lensdop op de lens.

■Italiano

Uso del paraluce in dotazione

Prima di utilizzare il paraluce, rimuovere il copriobiettivo grande già installato sulla videocamera, quindi applicare il copriobiettivo piccolo in dotazione con la stessa.

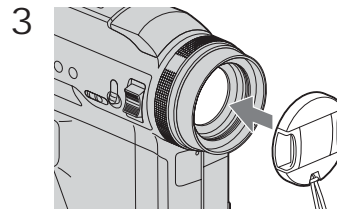
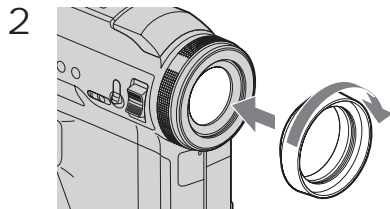
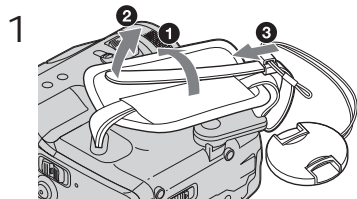
- 1 Rimuovere il copriobiettivo grande.
- 2 Applicare il paraluce.
- 3 Allacciare il cordino alla cinghia seguendo la procedura inversa rispetto a quella indicata al punto 1, quindi applicare il copriobiettivo piccolo all'obiettivo.

■Deutsch

Verwenden der mitgelieferten Gegenlichtblende

Wenn Sie die Gegenlichtblende anbringen, nehmen Sie die große, bei Lieferung am Camcorder angebrachte Objektivschutzkappe ab und bringen die ebenfalls mit dem Camcorder gelieferte kleine Objektivschutzkappe an.

- 1 Nehmen Sie die große Objektivschutzkappe ab.
- 2 Bringen Sie die Gegenlichtblende an.
- 3 Gehen Sie umgekehrt wie in Schritt 1 dargestellt vor, befestigen Sie den Riemen am Griffband und bringen Sie die kleine Objektivschutzkappe am Objektiv an.



■Русский

Использование п рилагаемой блен ды объектива

Перед п
рикреплением блен
ды объектива
снимите крышку объ
ектива большого
размера, которая п
рилагалась при пок
упке видеокамеры,
и присоедините п
рилагаемую крышку
объектива небольшо
го размера.

- 1 Снимите крышку объектива большого размера.
- 2 Присоедините бленду объектива.
- 3 Прикрепите шнурок к ремню для захвата, выполни в действие, об ратное опи санному в пункте 1, затем присоеди ните крышку объ ектива небольшо го размера к объ ективу.

■Ελληνικά

Χρήση του παρεχόμενου σκιαδίου φακού

Αν πρόκειται να τοποθετήσετε το σκιαδίο φακού, αφαιρέστε το μεγάλο κάλυμμα φακού που συνοδεύει την κάμερα όταν την αγοράζετε και στη συνέχεια τοποθετήστε το μικρό κάλυμμα φακού που παρέχεται μαζί με την κάμερα.

1 Αφαιρέστε το μεγάλο κάλυμμα φακού.

2 Τοποθετήστε το σκιαδίο φακού.

3 Προσαρτήστε το κορδόνι των φακών στον ιμάντα χειρολαβής χρησιμοποιώντας αντίστροφη μέθοδο από εκείνη που απεικονίζεται στο βήμα 1 και τοποθετήστε το μικρό κάλυμμα φακού στο φακό.

■中文(简)

使用随机提供的镜头防护罩

如果您要安装镜头防护罩,请卸下购买摄像机时附带的大号镜盖,然后装上随机提供的小号镜盖。

1 卸下大号镜盖。

2 安装镜头防护罩。

3 按照步骤1中相反的方法将细绳系在握紧带上,并将小号镜盖盖在镜头上。

■中文(繁)

使用隨機提供的鏡頭防護罩

如果您要安裝鏡頭防護罩,請卸下購買攝影機時附帶的大號鏡蓋,然後裝上隨機提供的小號鏡蓋。

1 卸下大號鏡蓋。

2 安裝鏡頭防護罩。

3 按照步驟 1 中相反的方法將細繩繫在握緊帶上,並將小號鏡蓋蓋在鏡頭上。

■

■فارسی

استعمال مظلة العدسة المرفقة

إذا قمتم بتركيب مظلة العدسة, قم بتنزع غطاء العدسة الكبير الذي يأتي مع الكاميرا الفيديو عند شرائها, ثم قم بتركيب غطاء العدسة الصغير المرفق مع الكاميرا الفيديو.

1 قم بتنزع غطاء العدسة الكبير.

2 قم بتركيب مظلة العدسة.

3 قم بتركيب الحبل في حزام المقبض بعكس الطريقة المبينة في الخطوة 1, و قم بتركيب غطاء العدسة الصغير الى العدسة.

■استفاده از درپوش لنز ضمیمه

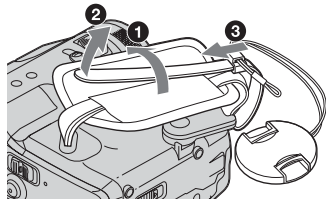
اگر درپوش لنز را نصب می کنید, درپوش لنز بزرگی که در هنگام خرید روی دستگاه است را جدا کرده, و سپس درپوش لنز کوچک ضمیمه دوربین فیلمبرداری را نصب کنید.

1 درپوش لنز بزرگ را جدا کنید.

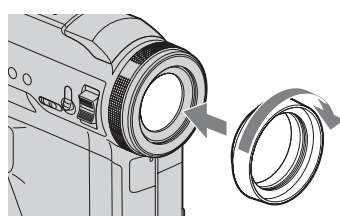
2 درپوش لنز را نصب کنید.

3 بند را در جهت عکس روش توضیح داده شده در قدم 1 به تسمه دستگیره نصب کرده, و درپوش لنز کوچک را به لنز نصب کنید.

1



2



3

